

**BOLU ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ (TÜRKİYE CUMHURİYETİ)**  
**VE**  
**BAKÜ AVRASIYA ÜNİVERSİTESİ (AZERBAYCAN CUMHURİYETİ)**  
**ARASINDA**  
**AKADEMİK/BİLİMSEL İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi ve Bakü Avrasiya Üniversitesi, akademik/bilimsel işbirliğinde bulunma hususunda aşağıdaki şekilde mutabakata varmışlardır.

**MADDE I: AMAÇ**

Bu Protokolün amacı, iki üniversite arasında akademik/bilim alanında işbirliği yapılmasının ve bu işbirliğinin ortak bir eğitim alanı yaratacak şekilde oluşturulmasının desteklenmesini sağlamaktır.

**MADDE II: İŞBİRLİĞİ ALANLARI VE KONULARI**

Taraflar, İki üniversitenin aşağıda belirtilen konularda akademik/bilimsel işbirliği yapmaları konusunda mutabık kalmışlardır. Ancak bu işbirliği, aşağıda belirtilen konularla sınırlı olmayacaktır. Taraflar karşılıklı mutabık kalmak suretiyle aşağıda belirtilmeyen; ancak akademik/bilimsel nitelikli diğer konularda da işbirliği yapabileceklerini kabul ederler.

1. Öğretim üyesi değişim programları,
2. Araştırmacı değişim programları,
3. Öğrenci değişim programları,
4. Ortak uzaktan eğitim programları,
5. Burslu öğrenci daveti,
6. Ortak akademik/bilimsel araştırma projeleri,
7. Kısa dönemli akademik/bilimsel eğitim programları,
8. Ortak konferans, seminer ve panel düzenlenmesi,
9. Kitap, eğitim ve araştırma amaçlı materyallerin değişimi,
10. Öğretim üyeleri, araştırmacılar ve öğrenciler için kısa dönemli ortak tatil ve sosyal

etkinlik programlarının hazırlanması.

11. Ortak yaz okulu programları.

### **MADDE III: AKADEMİK VE BİLİMSEL İŞBİRLİĞİNE DAİR ESASLAR**

1. Bu protokole konu işbirliği, mütekabiliyet esasına göre yürütülecektir.
2. Taraflar, her yıl Mayıs ayında bir araya gelmek suretiyle, gelecek eğitim-öğretim yılında hangi konularda işbirliği yapacaklarını, hangi değişim programlarını gerçekleştireceklerini, hangi ortak projeleri geliştireceklerini, devam eden projelerde gelinen noktanın ne olduğunu birlikte istişare edeceklerdir. Bu toplantılar mütekabiliyet esasına göre, bir Bakü Avrasiya Üniversitesi'nde, bir Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi'nde gerçekleştirilecektir.
3. Taraf üniversitelerin rektörleri ve mütekabiliyet esasına göre belirleyecekleri üst düzey yöneticiler, zaman zaman iş bu protokolün ve protokol kapsamındaki çalışmaların durumunu gözden geçirmek ve yerinde görmek üzere, yine mütekabiliyet esasına göre karşılıklı ziyaretlerde bulunabilecek ve toplantılar yapabileceklerdir.

### **MADDE IV: DEĞİŞİM PROGRAMLARINA DAİR ESASLAR**

1. Değişim programına konu olacak, gönderen ülkenin öğretim üyeleri, araştırmacıları ve öğrencileri, ev sahibi ülkede akademik/bilimsel işbirliği faaliyetlerine katılacakları noktaya kadarki bütün ulaşım masraflarını (gidişte ve gelişte) kendileri karşılayacaklardır. Ev sahibi ülke, bu masraftan sorumlu olmayacaktır.
2. Ev sahibi üniversitede bulunan öğretim üyeleri, araştırmacılar ve öğrenciler, kendi ülkelerinin mevzuatlarına uygun şekilde sağlık sigortalarını kendileri karşılayacaklardır.
3. Değişim programına katılacak öğretim üyelerini, araştırmacıları ve öğrencileri seçme hakkı, gönderen üniversiteye ait olacak ve bu kişilerin belirlenmesinde ev sahibi üniversiteden gelecek kriterler ve koşullar dikkate alınacaktır.
4. Ev sahibi üniversite, gönderen üniversitenin belirleyeceği öğretim üyesinin, araştırmacının ve öğrencinin katılacağı programı takip edebilecek niteliklere sahip olduğunu kabul edecektir.
5. Değişim programları önlisans, lisans, yüksek lisans ve doktora programları ile yaz okulu için söz konusu olacak; ancak bunlarla sınırlı olmayacaktır.
6. Değişim programlarına konu olacak öğrencilerden, herhangi bir eğitim ücreti alınmayacaktır.
7. Değişim programlarında yer alacak öğretim üyelerine, ev sahibi üniversite tarafından ayrıca maaş ve ücret adı altında herhangi bir ödeme yapılmayacaktır.

8. Taraflar, işbu Protokol kapsamında geliştirecekleri ortak projelerden elde edilecek ticari değeri olan bilgilere ilişkin telif haklarının korunması konusunda gereken tedbirleri almayı taahhüt etmişlerdir.

9. Değişim programına konu olacak öğretim üyeleri, araştırmacılar ve öğrenciler, ev sahibi ülkenin vize düzenlemesine tabi olacaklardır.

10. Öğrencilerin değişim programı, sömestr esasına göre olacak ve birbirini izleyen iki sömestrden fazla olmayacaktır.

#### **MADDE V: PROTOKOLÜN UYGULANMASINA DAİR ESASLAR**

1. Bu protokol, taraf üniversitelerin Rektörleri tarafından yürütülür.

2. Taraflar, bu işbirliği protokolünün nasıl uygulanacağı konusunda, sürekli görev yapacak ve karşılıklı temas halinde olacak birer yetkili personel belirleyeceklerdir. Bu yetkililer, protokolün uygulanmasıyla ilgili her türlü hazırlığı yapacak ve uygulamaya nezaret edecektir. Yetkililerin iletişim adresleri, karşılıklı teati edilecektir.

3. Bu protokolün uygulanması kapsamında değişim programlarına katılacak öğretim üyelerine, araştırmacılara, ve öğrencilere verilecek her türlü belge (öğrenci transkriptleri dahil) üç dilde (Türkçe, Azerbaycanca ve İngilizce ) düzenlenecektir.

4. Bu protokol kapsamında ortaya çıkmış projelerde, tarafların mutabık olmaları durumunda üçüncü bir taraf projelere katılabilecektir.

5. Bu protokolda belirtilenler ve ayrıca müzakereler sonucunda mutabık kalınacak durumlar hariç, bu protokol ev sahibi üniversitelere hiçbir mali yükümlülük getirmeyecek ve protokol hükümleri mali yükümlülük getirir şekilde yorumlanmayacaktır.

#### **MADDE VI: PROTOKOLÜN SÜRESİ, YENİLENMESİ, SONA ERDİRİLMESİ VE DEĞİŞTİRİLMESİ**

1. Bu protokol, imzalanma tarihi başlangıç kabul edilerek beş yıl geçerlidir. Beş yıllık sürenin dolmasına altı ay kala fesih ihbarında bulunulması halinde, beşinci yılın sonunda protokol, başkaca bir işlem yapmaya gerek kalmaksızın kendiliğinden sona erecektir. Beş yıllık sürenin dolmasına altı ay kala taraflar yazılı olarak protokolü sona erdirme isteklerini bildirmedikleri takdirde, protokol aynı koşullarla üçer yıllık sürelerle yenilenmeye devam edecektir.

2. Protokolün herhangi bir şekilde sona ermesi halinde;

a) Devam eden ve süreye bağlanmış projeler varsa, bu projelerin tamamlanmasına kadar, söz konusu projelerin, protokol yürürlükte kabul edilecektir.

b) Protokolün sona ermesi halinde, taraflar protokolün o tarihe kadar uygulanmasından elde edilen bilgilere ilişkin telif haklarının korunması konusuna gereken hassasiyeti göstereceklerdir.

3. Taraflar, bu protokolün uygulanmasında ortaya çıkabilecek sorunları müzakere ederek çözümlenmeyi kabul etmişlerdir. Taraflar bu protokol için kendi ülkelerinde adli makamlara başvurmamayı ve uluslararası tahkim yoluna gitmemeyi baştan kabul etmişlerdir. Müzakere yolu ile çözümlenemeyen sorunlar ve/veya protokolda ön görülmeyen hususları ele almak için tarafların yazılı talepte bulunması esas olacaktır. Taraflardan birinin talepte bulunmasını izleyen 30 gün içerisinde, taraflar bir araya geleceklerdir. Toplantı tarihini takip eden 7 gün içinde bir sonuç çıkmadığı takdirde, taraflardan birisi isterse protokolün feshini talep edebilecektir. Fesih talebinden sonra protokol başkaca bir işlem yapılmasına gerek kalmadan üç ay sonra kendiliğinden sona erecektir.

4. Bu protokol her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Azerbaycan dilinde ikişer suret hazırlanmıştır.

İşbu protokol Bakü'de 01.11.2021 tarihinde tarafların yetkili temsilcilerinin imzalamasıyla yürürlüğe girmiştir.

BOLU ABANT İZZET BAYSAL  
ÜNİVERSİTESİ ADINA

BAKÜ AVRASIYA ÜNİVERSİTESİ  
ADINA